Porównanie tłumaczeń Dzieje 28:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdzie znalazłszy braci zostaliśmy poproszeni przez nich pozostać dni siedem i tak do Rzymu przyszliśmy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tam spotkaliśmy braci\* i proszeni przez nich pozostaliśmy u nich siedem dni. I tak doszliśmy do Rzymu.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gdzie znalazłszy braci\*, zostaliśmy zaproszeni przed nich, (by) zatrzymać się dni siedem\*\*. I tak do Rzymu przyszliśmy. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdzie znalazłszy braci zostaliśmy poproszeni przez nich pozostać dni siedem i tak do Rzymu przyszliśmy |

1. 1) <x>510 24:23</x>; <x>510 28:30</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) O współwyznawcach. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "dni siedem" - w oryginale rozciągłość w czasie. [↑](#footnote-ref-4)